

Porównanie tłumaczeń Psalmów 42:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To pamiętam – i wylewam na siebie moją duszę* – Jak przechodziłem w tłumie,** pielgrzymując z nim*** do domu Bożego Wśród okrzyków radości i dziękczynienia świętującego tłumu. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Idiom: i płaczę, zob. <x>220 30:16</x>.

²⁾ w tłumie, תַּבַּח (bassach), hl.

³⁾ Lub: (1) spacerując z nim MT; (2) prowadząc ich. Być może: w wielkim tłumie.